RUTENBECK

Bei Installationsfragen
Hotline:
(03 63 25) 9 00 90
hotline@rutenbeck.de

PP-Cat.5e-24/1 basic
PP-real.Cat.6a-24/1 basic
PP-Cat.6A iso-24/1 basic

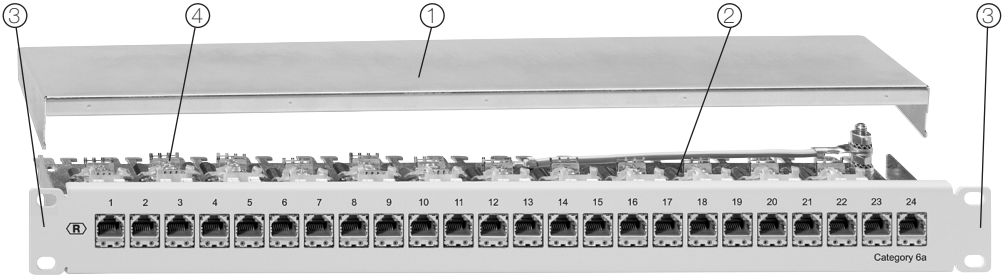
Installationsanleitung/*Installation Instructions*

Bitte achten Sie für eine störungsfreie Funktion bei der Auswahl des Patchkabels auf eine normgerechte Ausführung der Stecker (gemäß IEC 60603-7-x).

In order to achieve a trouble-free performance, please pay attention to a standard conform design of the plug (according to IEC 60603-7-x) when selecting a patch cord.

Geräteübersicht

Overview



1 Schirmdeckel
2 Unterteil
3 Seitliche Befestigungslaschen
4 Zugentlastungsschellen mit Schirmkontakt

1 Shielding cover
2 Bottom part
3 Lateral fastening plates
4 Strain relief clamps with shielding contact

Installation

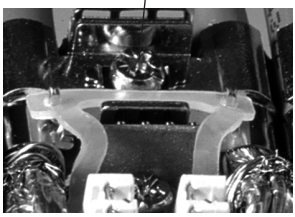
Zugentlastung und Schirmanschluss

Lösen Sie die Befestigungsschrauben (A) der unverlierbaren Zugentlastungsschelle (4) mit Schirmkontakt für die einzulegenden Anschlüsse.
Legen Sie das vorbereitete Kabelende (s. nächste Seite) mit dem Kunststoffmantel bis zum Anschlag in die Mulde des Schirmbereichs ein, so dass das Geflecht unter dem Schirmabgriff liegt.
Setzen Sie nun die Zugentlastungsschelle wieder auf und schrauben Sie sie an, bis das Kabel festsitzt.

Installation

Strain Relief and Shielding Contact

Loosen the fastening screws (A) of the secured strain relief (4) and shielding clamp for the cables.



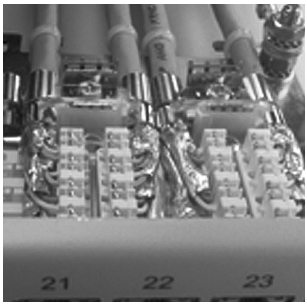
Place the prepared cable (s. next page) in the preformed groove of the shielding area with the cable jacket to the dead stop, so that the wire braid lies under the shielding area of the clamp.
Put the strain relief and shielding clamp back on and fasten the screw until the cable is firmly secured.

Adern anlegen

Legen Sie die Adern gemäß Belegungskarte auf (s. a. Empfehlung für Farbcode auf dieser Seite unten).
Ziehen Sie die Einzeladern beim Auflegen nicht zu straff.

Achtung:

Erhalten Sie die Verdrillung der Paare so lang wie möglich!
Beachten Sie die gleiche Belegung nach Farbcode im Patchpanel und an der Anschlussdose!
Drücken Sie die Adern mit dem LSA-Plus-Anlegewerkzeug in die Klemmen (Adern werden gleichzeitig gekürzt).
Entfernen Sie die abgeschnittenen Enden aus dem Gehäuseunterteil, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
Schrauben Sie nach der Installation den Schirmdeckel auf das Unterteil und befestigen Sie ihn – wie unter „Montage“ beschrieben.



Connection of Wires

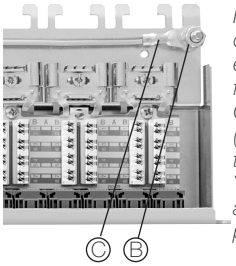
Connect the wires according to the assignment card (see also recommended color code on the bottom of this page).
Do not pull the single wires too firmly.

Attention:

Maintain the twist of a pair as far as possible!
When connecting the wires, use the same color code for the patch panel and jack!
Use the insertion tool to push the wires in the terminal (the wires will be cut off at the same time).
In order to prevent short-circuits, remove the cut off ends from the bottom part.
After the installation screw the shielding cover on the bottom part and fasten it – as described in chapter “assembly”.

Erdung

Zur Erdung des Patchpanels am Verteilerschrank bzw. Gehäuse benötigen Sie den beigefügten Schutzleiter (Kabel zur Erdung).
Verbinden Sie die Gehäuseerdung (B) und den Erdanschluss des Verteilerschranks normgerecht mit dem Schutzleiter (C).
Sie können den Gewindebolzen sowohl links als auch rechts im Patchpanel verwenden.



Grounding

For grounding of the patch panel at the cabinet, respectively, at the housing the enclosed ground wires is needed (wire for grounding).
Connect the grounding of the housing (B) and the grounding of the cabinet with the enclosed ground wire (C).
You can use the threaded bolt on the left as well as on the right side of the patch panel.

Montage

Montage des Gehäuses

Setzen Sie den Schirmdeckel (1) auf das Unterteil (2), und drücken Sie die rückseitigen Positionierungslaschen in die Schlitze im Unterteil. Befestigen Sie den Deckel mit den beigefügten Schrauben. Setzen Sie das Patchpanel in den Verteilerschrank und schrauben Sie es an den seitlichen Befestigungslaschen (3) fest.

Assembly

Installation of the Housing

Put the shielding cover (1) on the bottom part (2) and push the positioning joint bars on the backside into the slots of the bottom part. Fasten the cover with the enclosed screws. Place the patch panel in the cabinet and fasten it at the lateral fastening plates (3).

Farbcode / ***Color Code***

Anschlussklemme/ ***Terminal block***	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**
Farbcode T568A gemäß TIA/EIA-568-B.2/	weiß/ grün	grün	weiß/ orange	blau	weiß/ blau	orange	weiß/ braun	braun
Color code T568A according to **TIA/EIA-568-B.2**	*white/ green*	*green*	*white/ orange*	*blue*	*white/ blue*	*orange*	*white/ brown*	*brown*
FarbcodeT568B gemäß TIA/EIA-568-B.2/	weiß/ orange	orange	weiß/ grün	blau	weiß/ blau	grün	weiß/ braun	braun
Color code T568B according to **TIA/EIA-568-B.2**	*white/ orange*	*orange*	*white/ green*	*blue*	*white/ blue*	*green*	*white/ brown*	*brown*

Andere Farbkennzeichnungen nach Angaben der Kabelhersteller möglich.

Other color codes according to information of the cable manufacturer possible.

Kabelvorbereitung

Kabel mit Geflechtschirm

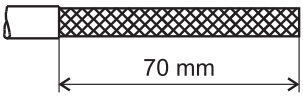
Kabel-Ø größer 6 mm

Isolieren Sie den Kunststoffmantel ca. 70 mm ab (Maßstab siehe unten).

Cable Preparation

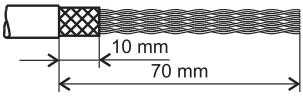
Cable with Wire Braid

Cable Ø Larger than 6 mm



Strip approx. 70 mm of the plastic outer sheath (see scale below).

Schieben Sie das Schirmgeflecht zurück und schneiden Sie es rundherum so ab, dass ca. 10 mm aus dem Kunststoffmantel herausragen.



Push the wire braid back and cut it approx. 10 mm so that the plastic outer sheath stand out.

Kürzen Sie die Schirmfolie und transparente Polyesterfolie, so vorhanden, auf dieselbe Länge.

Shorten the wire foil and the transparent polyester foil, if provided, to the same length.

Beilaufdraht

Führen Sie den Beilaufdraht bei allen Kabeln bis zum Kunststoffmantel zurück, wickeln ihn um das Geflecht und klemmen ihn unter der Schelle fest.

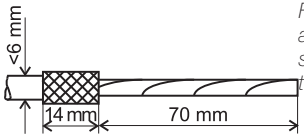
Supplementary Wire

Wind the supplementary wire of all cables to the plastic outer sheath, round the wire braid and place it under the cable clamp.

Kabel-Ø kleiner als 6 mm

Bei dünneren Kabeln (unter 6 mm Ø) isolieren Sie den Kunststoffmantel ca. 70 mm ab. Schieben Sie das Geflecht über den Mantel zurück und kürzen es auf 14 mm.

Cable Ø Smaller than 6 mm

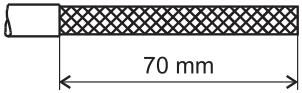


For thin cables (under 6 mm Ø) strip approx. 70 mm of the plastic outer sheath. Push the braid back over the sheath and cut it to 14 mm.

Kabel mit Folienschirm

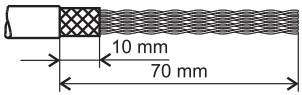
Isolieren Sie den Kunststoffmantel ca. 70 mm ab (Maßstab siehe unten).

Cable with Wire Foil



Strip approx. 70 mm of the plastic outer sheath (see scale below).

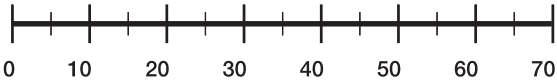
Schneiden Sie Schirm- und Kunststofffolie so ab, dass ca. 10 mm aus dem Kunststoffmantel herausragen.
Den Beilaufdraht handhaben Sie wie beim Geflechtschirm.



Cut the wire- and plastic foil, approx. 10 mm, so that the plastic outer sheath stands out.
Handle the supplementary wire as the wire braid.

Maßstab

Scale



Wichtiger Hinweis!

Die Anschlusskomponenten ab der Category 6 sind elektrisch und mechanisch hoch entwickelte Stecksysteme für Übertragungsbandbreiten bis 500 MHz. Sie erfüllen die aktuellen Normen für die Bauform sowie die Übertragungstechnik und die entsprechenden internationalen Festlegungen in vollem Umfang. Um die Leistungsfähigkeit im Praxiseinsatz garantieren zu können, sind auch die gleichen Anforderungen an die eingesetzten Stecker/Patchkabel zu stellen! Verwenden Sie deshalb ausschließlich Patchkabel mit Steckern, die gemäß Herstellerangaben den gültigen EN/IEC-Normen entsprechen! Bei der Vielfalt der Hersteller im Markt und unterschiedlichen Qualitätslagen ist die erforderliche Normkonformität leider nicht bei allen Produkten selbstverständlich! Vermeiden Sie auch unnötige, mechanische Belastungen der Buchsen beim Stecken oder Ziehen des Patchkabels durch Zug- oder Druckbelastung des Steckers oder durch Verkanten. Dies gilt für die messtechnische Überprüfung, vor allem bei herstellerspezifischen Permanent-Link-Adaptern, wie für den Alltagsbetrieb. Ein hochwertiges Hochfrequenzstecksystem sollte auch mit der gebotenen Sorgfalt bedient werden.

Bei Verwendung nicht normgerechter Anschlusskomponenten müssen wir von einer Anerkennung des Mängelrechts oder anderen Garantiezusagen unseres Hauses Abstand nehmen. Bitte weisen Sie auch den Endnutzer auf diesen Sachverhalt hin.

Important Note!

The connecting hardware starting from Category 6 is a highly sophisticated electrical and mechanical connection system for transmission band widths up to 500 MHz. They fulfill the current standards for the design as well as the transmission technique and the corresponding international directives to its entirety. In order to guarantee the high performance during operation, the connectors and patch cables used must also meet these requirements. Only use patch cables with connectors that correspond to the valid EN/IEC standards. Due to the multiplicity of manufacturers along with various quality levels offered on the market at present, there is no guarantee that all products fulfill the required standard conformity. Avoid unnecessary, mechanical stress of the outlets caused by pull or pressure stress of the connector when inserting/removing patch cables or tilting. This also applies for the link testing, especially when using manufacturer-specific Permanent-Link-adapters as well as for daily use. A top-quality high frequency connection system should always be operated with the required caution.

When using non-standard connecting hardware (patch cables, connectors ...) we will not accept any warranty claims. Please, inform the end-user about this issue.

CE-Kennzeichen

Das Patchpanel entspricht den geforderten Schutz- und Sicherheitsanforderungen nach Artikel 3 der Richtlinie 2006/23/EG.
Das entsprechende Konformitätsbewertungsverfahren wurde durchgeführt.

CE-Marking

The patch panel fulfills the protective- and safety requirements according to article 3 of the directive 2006/23/EG.
The required conformity assessment processes have been carried out.

RUTENBECK

Niederworth 1-10
58579 Schalksmühle
Telefon (0 23 55) 82-0
Telefax (0 23 55) 82-105

www.rutenbeck.de
mail@rutenbeck.de

© Wilhelm Rutenbeck 2007 · Technische Änderungen vorbehalten · 293 599 (10181301) · Stand 02.11